

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

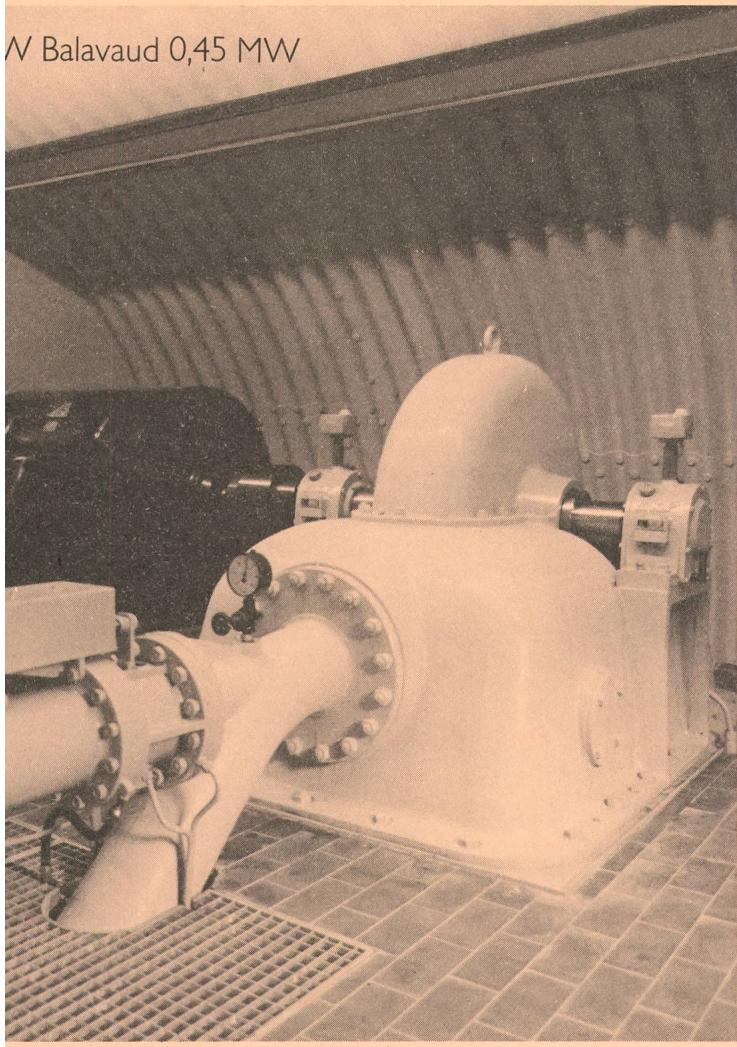
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

W Arosa 4,8 MW

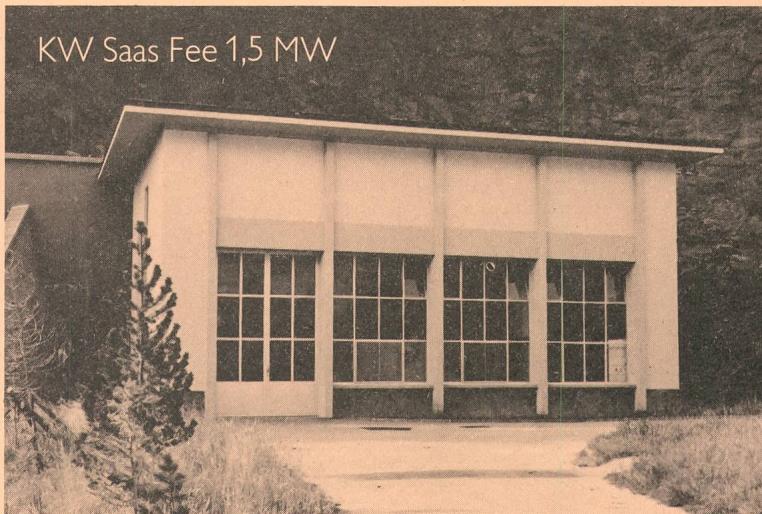


## Klein-Wasserkraftanlagen – ein Beitrag von Elektrowatt zur wirtschaftlichen Erzeugung elektrischer Energie

W Balavaud 0,45 MW



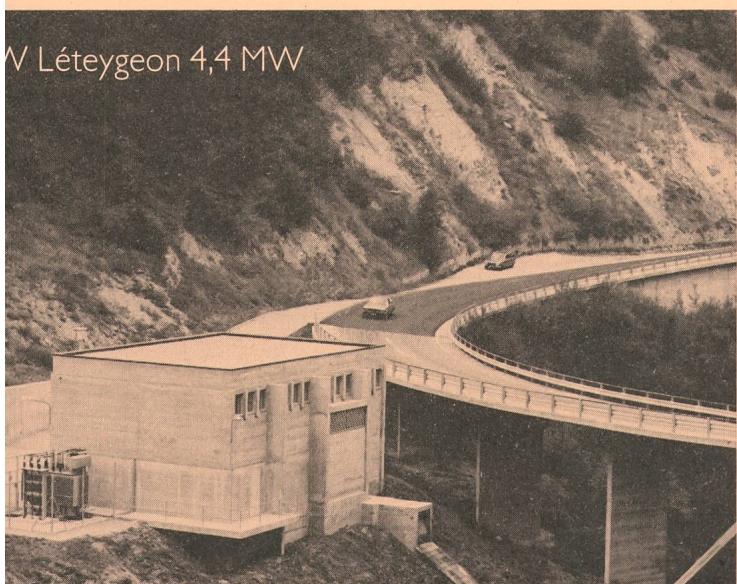
KW Saas Fee 1,5 MW



KW Ladral 5,0 MW



W Léteygeon 4,4 MW



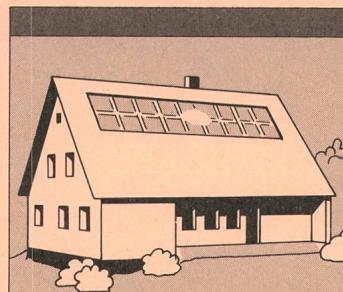
KW Rathausen 2,0 MW



**Elektrowatt**  
Ingenieurunternehmung AG

CH-8022 Zürich, Bellerivestr. 36, Telefon 01 251 62 61, Telex 815 115 ewi

Historische Fassade in neuem Glanz – Modernisierungsbeitrag auch „für's Auge“ ...



Solarkollektoren  
– Modernisierungsbeitrag mit Spareffekt ...

# Modernisierungs- Beitrag



Der TEHALIT-Beitrag:  
formschöne Installations-  
Systeme für Leitungsführung  
und Geräteeinbau ...

## Z. B. das TEHALIT SL-System.

Für die wirtschaftliche Modernisierung von Altbauten ohne Stemmarbeiten. Und für rationelle Installationen in Neubauten. Ausbaufähig vom Steckdosenring für einen Raum bis zur Gesamt-Installation in Gebäuden.

- Sockelleisten in mehreren Farben – auch mit Oberteil für Teppichboden.
- Mit 2 oder 3 Kammern für kombinierte Stark- und Schwachstrom-Leitungsführung.
- Beliebig aufsetzbare Gerätetanks für alle handelsüblichen Geräte.
- Stich- und Türumfahrungs-kanäle als Systemergänzung.
- Haubenformteile für montageschnelle und saubere Richtungsänderungen.

Das TEHALIT SL-System – ein Beitrag für die zukunfts-sichere Modernisierung. Denn die sichere Versorgung mit elektrischer Energie ist Voraus-setzung für zahlreiche Moderni-sierungsmaßnahmen und mehr Wohnkomfort.  
Per Coupon können Sie ausführ-liehe Informationen anfordern!

## TEHALIT

Systeme für die flexible  
Elektroinstallation

Lieferung über den Elektro-Großhandel oder durch

# böni

Böni & Co. AG  
8500 Frauenfeld  
Tel. 054 25 61 61

### Modernisierungsbeitrag

Informieren Sie mich  
über das TEHALIT SL-System.

Originalmuster SL

Absender

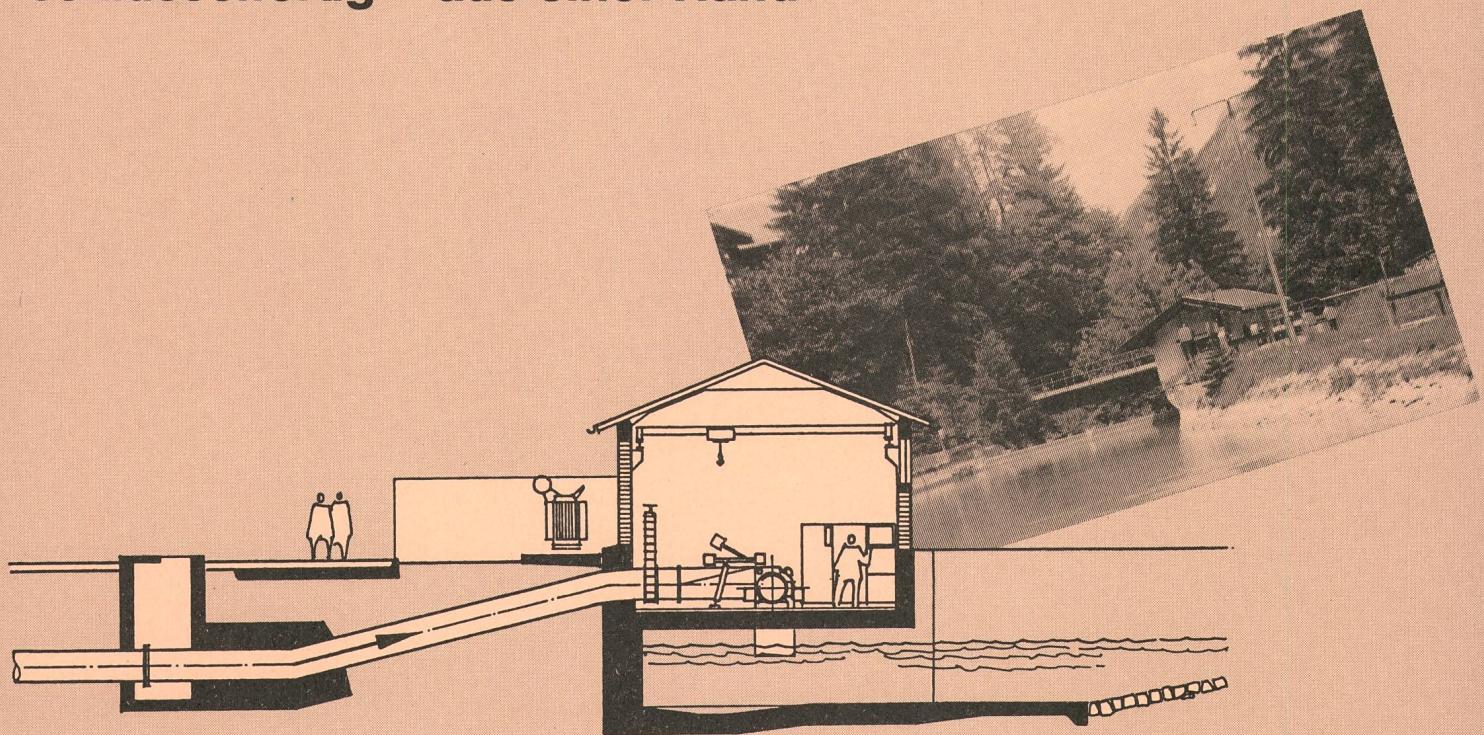
---

---

---

# Kleinwasserkraftwerke

## schlüsselfertig – aus einer Hand



**Wir planen und realisieren für Sie nicht nur die elektrische Ausrüstung, sondern auch die gesamte Anlage**

Vom Generator bis zur Netzeinspeisung samt Transformator, Schaltanlage, Steuerung und Überwachung bieten wir Ihnen ein effizientes Gesamtkonzept oder abgestimmte Komponenten.

Egal ob Sie eine bestehende Anlage modernisieren müssen oder ein neues Kleinwasserkraftwerk bauen wollen, von uns erhalten Sie alles aus einer Hand.

Die Steuerung und das Sicherheitssystem sind modular aufgebaut und erlauben Ihnen jederzeit Anpassungen und Erweiterungen – vom Handbetrieb bis zur Vollautomatisierung.

Darüber hinaus beraten wir Sie auch gerne über integrierte Möglichkeiten zur Nutzung der Wärmeenergie.

Über unser Angebot für Kleinwasserkraftwerke gibt es jetzt eine umfangreiche Dokumentation, die wir Ihnen gerne zustellen.

Rufen Sie uns an!

**Siemens-Albis AG  
Energieversorgung und Verkehr**

8047 Zürich	1020 Renens
Freilagerstr. 28	42, rue du Bugnon
Tel. 01-495 3111	Tél. 021-34 96 31

**6904 Lugano**  
Via alla Campagna 10  
Tel. 091-5192 71

# ISOLA

Die Schweizerischen Isola-Werke  
Ihr zuverlässiger Partner  
für elektrotechnische Isolier-Systeme.  
Weltweit.

## Heute

Energieproduktion und -verteilung, Verkehr, Maschinen- und Motorenbau, Übermittlungswesen, Elektronik – es gibt unter allen diesen Fachgebieten keines, in dem nicht ISOLA-Produkte und ISOLA-Technologien etwas zum Fortschritt beitragen.

## Morgen

Die Arbeit an der weiteren Entwicklung der Zukunft wird unsere Devise bleiben. Bessere Nutzung der Energie, Einsparung von Material, höhere Effizienz, neue Technologien – das sind erstrebenswerte Ziele einer guten Partnerschaft. Ziele, die Sie und uns zusammenführen könnten. Wir stehen zur Verfügung.

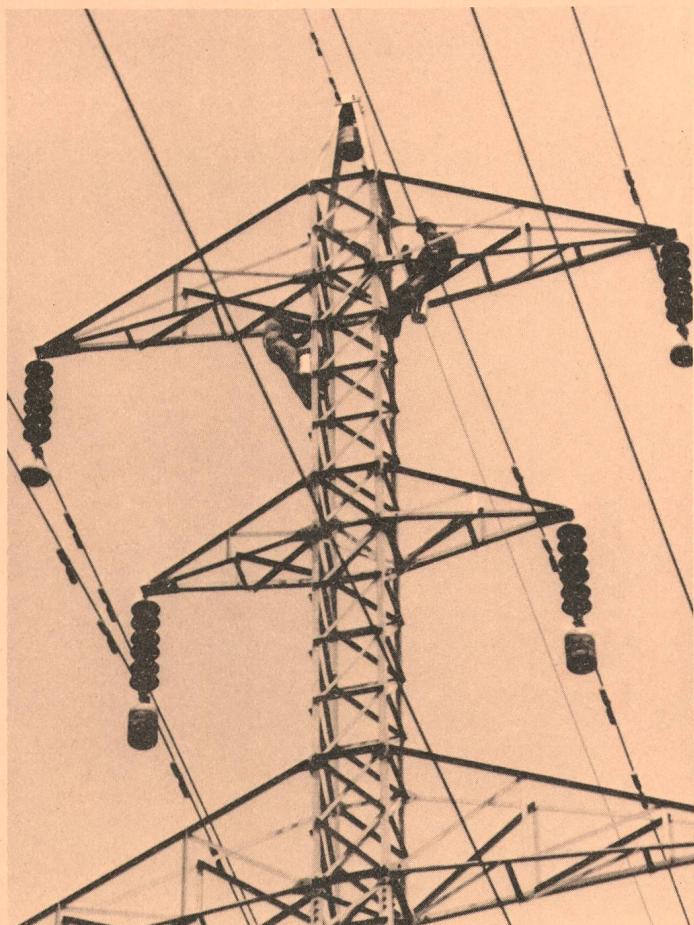
Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, und Sie haben die Hilfsbereitschaft, die Erfahrung und die fachliche Kompetenz unseres Unternehmens auf Ihrer Seite.



Schweizerische Isola-Werke CH-4226 Breitenbach  
Tel. 061 80 21 21, Telex 62 479

Isolierlacke  
Isoliermaterial

Wicklungsdrähte  
Kabel



## LANDSCHAFTSSCHUTZ DURCH KORROSIONSSCHUTZ

IMPREGNA

Hallwylstrasse 71

8036 Zürich

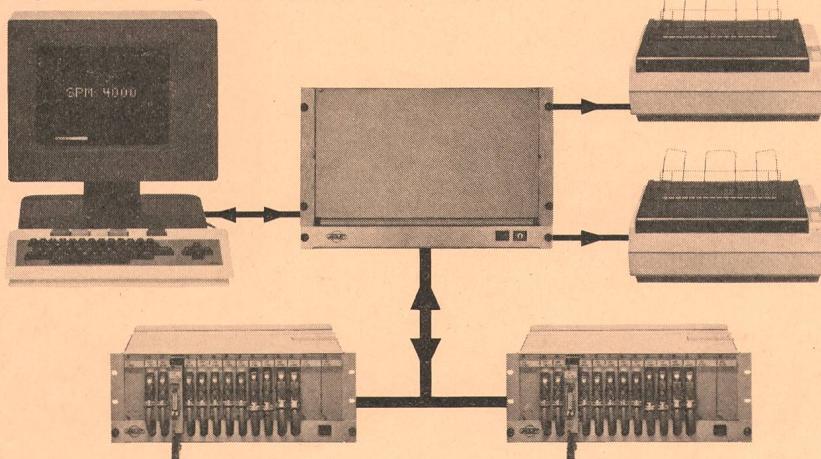
Telefon 01 / 241 95 05



## „alles-in-einem“ **DIE MESSWARTE**

### Prozesswerte und Prozesszustände

messen – anzeigen – überwachen – signalisieren – melden –  
registrieren – protokollieren – archivieren:



### Prozessdatenüberwachungssystem SPM 4000

ein revolutionäres Konzept für die Messwerterfassung, -Verarbeitung und -Darstellung. Lückenlose Information für eine optimale Prozessführung und -Überwachung.

- Betriebsbereites Baukastensystem
- Funktionstüchtige Systemsoftware
- Konfigurieren im Dialog
- Anpassungs- und ausbaufähig
- Überblickbare Kosten
- Eingabebausteine für alle Prozessgrößen
- On-Line-Störwertüberwachung
- Grenzwertsignalisierung
- Grosse Betriebssicherheit durch galvanisch getrennte Messkreise
- Sichere Bedienerführung
- Selbsttestroutinen
- Unverlierbare Daten in Festwertspeichern
- Zusätzliche Schnittstellen als Option

**Moderne Prozessüberwachung  
ohne Computer- und  
Software-Spezialisten**

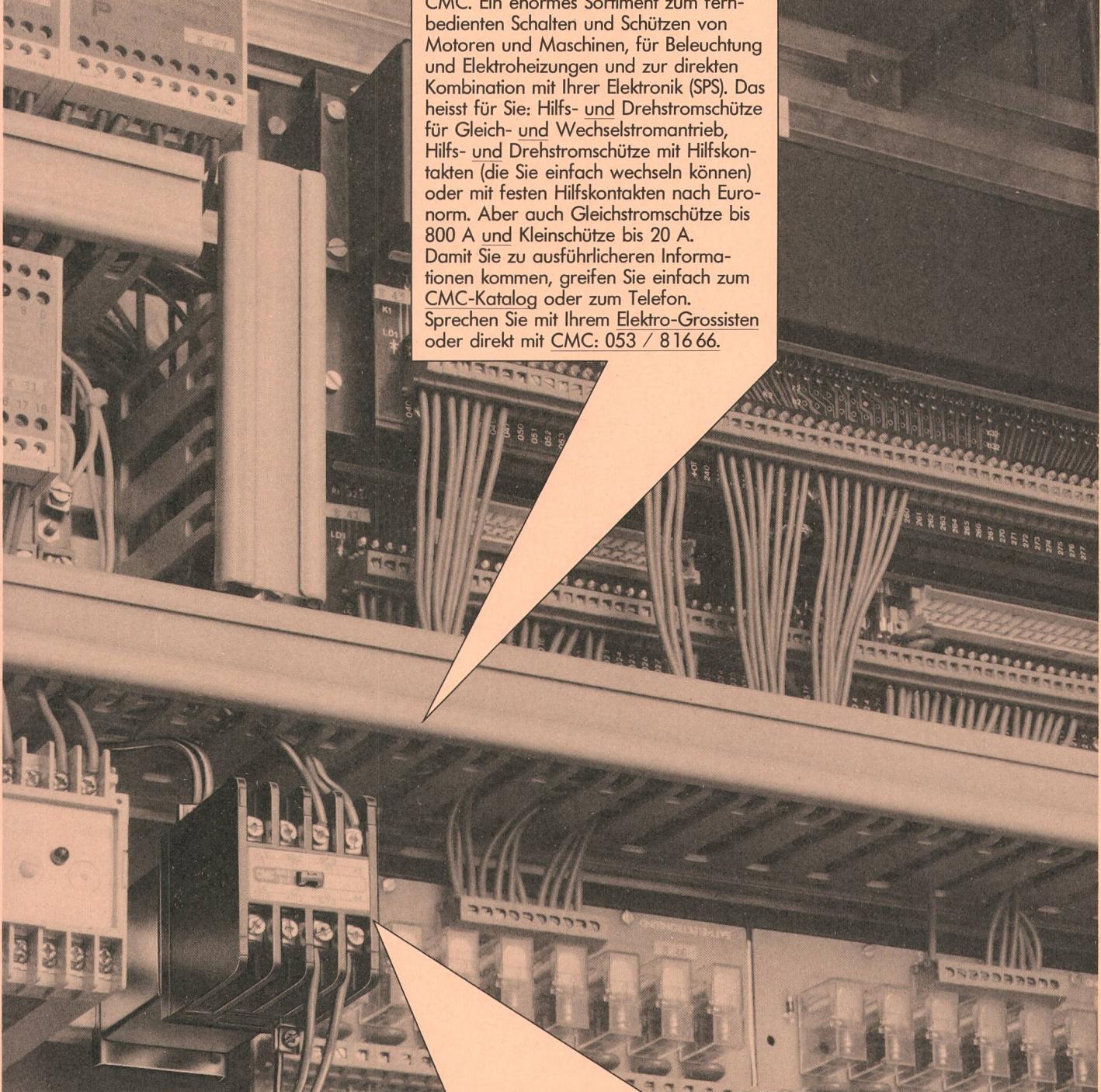


Wir stellen aus:  
ACHEMA 85  
Frankfurt  
Halle 91, Stand F1

JAQUET AG  
Thannerstrasse 15  
CH-4009 Basel  
Tel. 061-39 88 22  
Telex 63 259

Verkaufsbüros in  
Hannover (0511) 81 30 06  
Leverkusen (02171) 38 62  
Rodgau (06106) 30 49  
Stuttgart (0711) 87 50 47  
Grütfelfing (089) 85 20 91

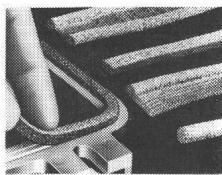
# Am Ausgang von elektronischen und konventionellen Steuerungen: Schütze von CMC



In diesen und vielen weiteren Alltags- und Extremfällen bewähren sich Schütze von CMC. Ein enormes Sortiment zum fernbedienten Schalten und Schützen von Motoren und Maschinen, für Beleuchtung und Elektroheizungen und zur direkten Kombination mit Ihrer Elektronik (SPS). Das heisst für Sie: Hilfs- und Drehstromschütze für Gleich- und Wechselstromantrieb, Hilfs- und Drehstromschütze mit Hilfskontakten (die Sie einfach wechseln können) oder mit festen Hilfskontakten nach Euro-norm. Aber auch Gleichstromschütze bis 800 A und Kleinschütze bis 20 A. Damit Sie zu ausführlicheren Informationen kommen, greifen Sie einfach zum CMC-Katalog oder zum Telefon. Sprechen Sie mit Ihrem Elektro-Grossisten oder direkt mit CMC: 053 / 816 66.

# CMC

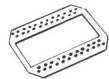
# altoflex



Hochfrequenz-Dichtungen  
HF-Scheiben u. Belüftungsplatten  
CELCI



Elektrisch leitende Elastomere  
Leitfähige Klebstoffe und Lacke  
ZEBRA



Schichtgummi-Zwischenverbindner für L.C.D.



Profile - Klappen - isolierende Mikrohüllen

Silikon- und Kautschukteile



Superclamps - Altoguides - Befestigungsteile aus Nylon und P.T.F.E.



ALTOFLEX s.a.r.l., CH-1700 Fribourg, Route Joseph-Chaley 11, Tél. 037/28 25 25 Telex 942 401 zeb ch

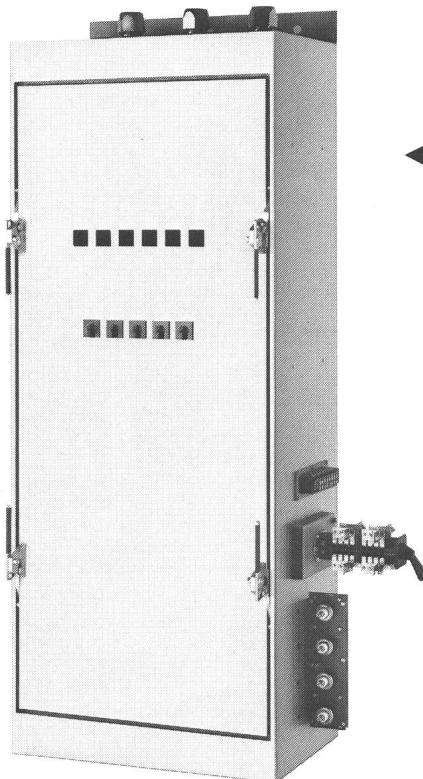
EW 514

## Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagen spezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Schalschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produktemprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407



**Freileitungs- und Kabelbau  
Sportplatzbeleuchtungen  
Projektierungsbüro für Hochspannungsleitungen  
Fabrikation von Regal- und Zwischenbodenanlagen**

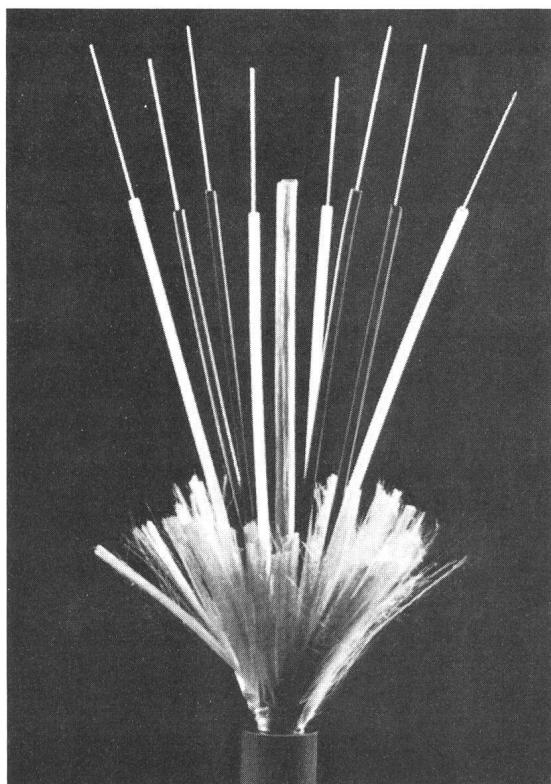
**Lebag AG      5430 Wettingen      Telefon 056 / 26 55 26**



CABLOPTIC SA



NOS CÂBLES ET LIGNES DE TERRE CONTENANT DES FIBRES OPTIQUES SONT CONSTRUIS EXCLUSIVEMENT AVEC DES FIBRES DE FABRICATION SUISSE. LES 1600 KM DE FIBRES LIVRÉS PAR CABLOPTIC DEPUIS SES DÉBUTS PROUVENT LA QUALITÉ IMPECCABLE DE NOS FIBRES.



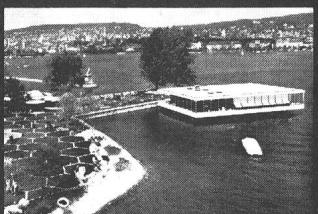
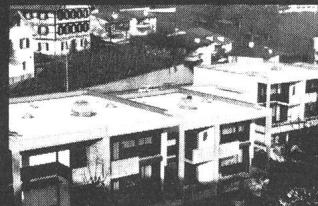
## TECHNOLOGIE DE POINTE

SOCIETE ANONYME DES  
CABLERIES & TREFILERIES  
DE COSSONAY  
CH-1305 COSSONAY-GARE



# Elektrisch heizen-sicher zuverlässig warm

Anlagen für jeden  
Einsatzbereich  
projektiert und erstellt...



**Star Unity**

Wir haben die Erfahrung von Jahren.

Star Unity AG, Fabrik elektrischer Anlagen  
8804 Au ZH, Tel. 01 780 84 84